

04-07-2007

11-07-2007

NR  
N°

83.803 16/12803

Sous-commission paritaire de la maroquinerie  
et de l'industrie de la ganterie

Paritair subcomité voor het marokijnwerk en  
de handschoennijverheid.

Convention collective de travail du 2 juli  
2007

Collectieve **arbeidsovereenkomst** van 2 juli  
2007

Frais de transport.

Vervoerskosten.

Article 1er. La présente convention collective  
de travail s'applique aux employeurs et aux  
ouvriers et ouvrières des entreprises de  
l'industrie de la maroquinerie ressortissant à  
la Sous-commission paritaire de la  
maroquinerie et de l'industrie de la ganterie

Artikel 1. Deze collectieve  
arbeidsovereenkomst is van toepassing op de  
werkgevers en op de werklieden en werksters  
tewerkgesteld in de **ondernemingen** van het  
marokijnwerk **welke** ressorteren onder het  
Paritair subcomité voor het marokijnwerk en  
de handschoennijverheid.

Art. 2. Tenant compte de la convention  
collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991  
conclue au sein du Conseil National du  
Travail, concernant l'intervention financière  
de l'employeur dans le prix des transports des  
travailleurs, l'intervention des employeurs  
dans les frais de transport des travailleurs de  
leur domicile au lieu de travail est fixée  
comme suit.

Art. 2. Rekening houdend met de collectieve  
arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart  
1991 gesloten in de Nationale Arbeidsraad,  
betreffende de financiële bijdrage van de  
werkgever in de prijs van het vervoer van de  
**werknemers** wordt de tussenkomst van de  
werkgevers in de vervoerskosten van de  
werknemers van hun woonplaats naar de  
plaats van het werk hierna vastgesteld.

Art. 3. Les ouvriers et ouvrières qui doivent  
faire un déplacement de plus de 5 km pour se  
rendre à leur travail, ont droit à charge de  
l'employeur, au remboursement de 100% du  
prix d'un carte de train de la Société nationale  
des Chemins de fer belges, 2ième classe, quel  
que soit le moyen de transport utilisé.

Art. 3. De werklieden en werksters, die om  
zich naar hun werk te begeven een  
verplaatsing **moet** doen van **meer** dan 5 km.  
hebben **recht**, ten **laste** van de werkgever, op  
een terugbetaling van 100% van de prijs van  
een treinkaart van de Nationale Maatschappij  
der Belgische spoorwegen, 2<sup>de</sup> klasse  
ongeacht het gebruikte **vervoermiddel**.

Art. 4. Les ouvriers et ouvrières qui doivent  
faire un déplacement de moins de 5 km pour  
se rendre à leur travail, ont droit à charge de  
l'employeur, au remboursement de 50% du  
prix d'un carte de train de la Société nationale  
des Chemins de fer belges, 2ième classe, quel  
que soit le moyen de transport utilisé.

Art. 4. De werklieden en werksters, die om  
zich naar hun werk te begeven een  
verplaatsing moet doen van **minder** dan 5 km.  
hebben recht, ten laste van de werkgever, op  
een terugbetaling van 50% van de prijs van  
een treinkaart van de Nationale Maatschappij  
der Belgische spoorwegen, 2<sup>de</sup> klasse,  
ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

Art. 5. Le remboursement des frais dont  
question à l'article 3 et 4 se fera au moins  
chaque mois.

Art. 5. De in artikel 3 en 4 bedoelde  
terugbetaling van de kosten geschiedt  
**minstens** om de **maand**.

Art.6. Sans préjudice des dispositions prévues  
à l'article 3 et 4, les situations plus favorables

Art. 6. De in artikel 3 en 4 bedoelde  
terugbetaling van de kosten blijven gunstiger

en matière de transport et de remboursement de frais de transport sur le plan de l'entreprise, sont maintenues.

Art. 6. La présente convention collective est conclue pour une durée indéterminée et remplace celle du 15 septembre 1997. Elle entre en vigueur le **1er** juillet 2007. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la sous-commission paritaire de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie

**toestanden**, inzake vervoer en terugbetaling van vervoerkosten op het **vlak** van de onderneming behouden.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten en vervangt deze **van 15 september** 1997.. Zij treedt in werking op **1 juli** 2007. Zij kan opgezegd worden door één der partijen **mits inachtneming** van een opzeggingstermijn van **3 maanden**, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor het marokijnwerk en de handschoenindustrie.